**Так, я хочу отримати тандем-партнера.**

За допомогою цього формуляру Ви можете подати заявку на тандем-партнерство.

Ми пропонуємо наступні послуги:

**1. «Підтримка для новоприбулих»: 3 зустрічі по 3 години для знайомства з містом Фільдерштадт**

**2. «Побутова підтримка»: супровід на прийоми до органів влади, прийоми до лікаря, підтримка в пошуках житла, тощо.**

Що для цього потрібно:

• Ви обміркуєте, чи зацікавлені ви мати тандем-партнера.

• Якщо так, заповніть контактну форму.

• Ми зв'яжемося з вами електронною поштою або за телефоном, як тільки знайдемо для вас тандем-партнера.

• У випадку програми "Підтримка новоприбулих" на Вашу першу зустіч з тандем-партнером Вас при необхідості буде супроводжувати перекладач.

Ми будемо підтримувати Вас протягом всього періоду партнерства.

**Kontakt:**

**Bürgerstiftung Filderstadt  
c/o Dr. Wolfgang Herb  
Carl-Spitzweg-Str. 16  
70794 Filderstadt**

**Tel. +49 711 4896590  
Mail:** [**info@buergerstiftung-filderstadt.de**](mailto:info@buergerstiftung-filderstadt.de)  
[**www.buergerstiftung-filderstadt.de**](http://www.buergerstiftung-filderstadt.de)

**Ja, ich will Tandempartner/in werden**

Mit diesem Formular können Sie sich als **geflüchteter Tandempartner/in aus der Ukraine** anmelden.

Wir bieten folgende Aktivitäten:

1. **„Ankommenspatenschaften“ 3 Termine je ca. 3 Stunden zum Kennenlernen von Filderstadt**
2. **„Alltagspatenschaft“ zu Behördenterminen/Behördenpost, Arztterminen, Wohnungsbesichtigungen etc**

So funktioniert es:

* Sie überlegen, ob Sie Interesse für eine Patenschaft haben.
* Wenn ja, füllen Sie ein Kontaktformular aus.
* Wir sowie [NN, AK Asyl] suchen passende Patinnen/Paten und kontaktieren Sie per E-Mail bzw. telefonisch, sobald ein/e Pate/Patin für Sie gefunden wurde.
* Bei einer „Ankommenspatenschaft“ treffen sich ein erstes Mal mit Ihrer/Ihrem Patin/Paten, bei Bedarf mit einem Dolmetscher.

Während Ihrer Patenschaftszeit steht Ihnen eine Ansprechperson zur Verfügung.

**реєстраційний формуляр/Anmeldeformular**

Ім'я/Name Натисніть або торкніться, щоб ввести текст.

Прізвище/Vorname Натисніть або торкніться, щоб ввести текст.

Вік/Alter Натисніть або торкніться, щоб ввести текст.

Адреса/Adresse Натисніть або торкніться, щоб ввести текст.

Емейл/E-Mail Натисніть або торкніться, щоб ввести текст.

Телефон/Telefon Натисніть або торкніться, щоб ввести текст.

Мови/Sprachen  
 німецька/Deutsch  
 українська Ukrainisch  
 англійська/Englisch  
 Додаткова мова(и) – які? Weitere Sprache(n) – welche? Натисніть або торкніться, щоб ввести текст.

Мене цікавить (можливо кілька відповідей)/  
Ich interessiere mich für (Mehrfachnennung möglich)   
 Підтримка для новоприбулих /eine Ankommenspatenschaft  
 Побутова підтримка /Alltagspatenschaften

Захист даних:  
Для обробки реєстрації необхідно зібрати та обробити вищезазначені персональні дані. Збір та обробка служать виключно для проведення партнерської програми. Усі дані зберігаються лише для цілей та на час програми, а потім видаляються і, зокрема, не передаються третім особам без згоди. Ви можете в будь-який час отримати інформацію про свої дані, які зберігаються в Bürgerstiftung, і вимагати їх видалення. Для цього Вам достатньо відправити лист чи імейл за вказаною адресою: Bürgerstiftung Filderstadt Carl-Spitzweg-Str. 16, 70794 Filderstadt, [**info@buergerstiftung-filderstadt.de**](mailto:info@buergerstiftung-filderstadt.de)

Я даю згоду на збір, збір та обробку даних, як описано вище.

Datenschutzerklärung:  
Für die Bearbeitung der Anmeldung ist die Erfassung und Verarbeitung der oben genannten personenbezogenen Daten notwendig. Die Erfassung und Verarbeitung dient ausschließlich zur Durchführung der Patenschaftsaktion. Sämtliche Daten werden nur für den Zweck und für die Dauer der Aktion gespeichert und danach gelöscht und insbesondere ohne Einverständnis nicht an Dritte weitergegeben. Sie können zu jeder Zeit Auskunft über ihre bei der Bürgerstiftung gespeicherten Daten erhalten, der Nutzung ihrer Daten widersprechen und deren Löschung verlangen. Hierzu genügt ein einfaches Schreiben an die Bürgerstiftung Filderstadt Carl-Spitzweg-Str. 16, 70794 Filderstadt oder eine E-Mail an [info@buergerstiftung-filderstadt.de](mailto:info@buergerstiftung-filderstadt.de).

Mit der Datenerhebung,-erfassung und -verarbeitung wie vorstehend beschrieben bin ich einverstanden.

Filderstadt, den  
Місто/Дата

Підпис/Unterschrift